NACIONES UNIDAS

A S

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/35/573
S/14240
29 octubre 1980
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo quinto período de sesiones
Tema 22 del programa
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

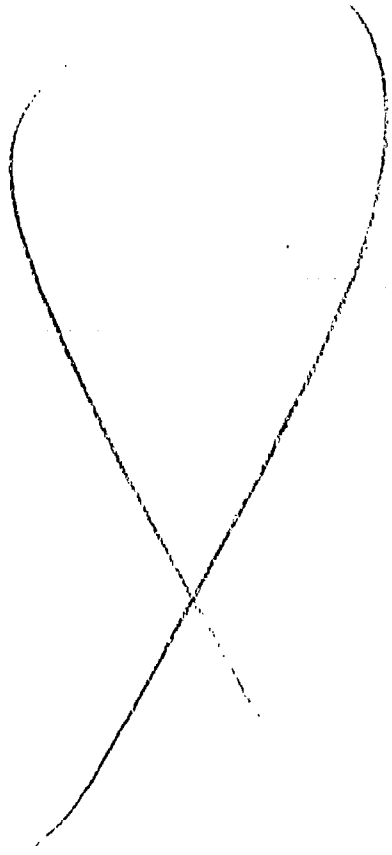
CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo quinto año

Carta de fecha 28 de octubre de 1980, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunta, para su información, la Declaración emitida el 18 de octubre de 1980 por la Presidencia del Consejo de Ministros de Kampuchea Democrática sobre la situación en Kampuchea al final de la estación lluviosa y al comenzar la estación seca 1980-1981.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir este [illegible] como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 22 [illegible] programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THIOUNN Prasith
Embajador
Representante Permanente de
Kampuchea Democrática



ANEXO

DECLARACION DE LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO DE MINISTROS DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA SOBRE LA SITUACION EN KAMPUCHEA AL FINAL DE LA ESTACION LLUVIOSA Y AL COMENZAR LA ESTACION SECA 1980-1981

La estación lluviosa de 1980 ha llegado a su fin y comienza ahora la estación seca 1980-1981.

Durante toda la estación lluviosa, nuestro pueblo, nuestro ejército nacional y nuestros guerrilleros, bajo la dirección del Gobierno de Kampuchea Democrática y del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea, han perseverado en su lucha contra el enemigo vietnamita agresor, anexionista, devorador de territorios y exterminador de naciones, de manera que éste se encuentra cada vez más acorralado tanto en el plano militar como en el político y diplomático. El enemigo está en franca decadencia y su camino hacia la derrota final es cada vez más claro. La guerra popular de nuestro pueblo, dirigida por el Gobierno de Kampuchea Democrática y por el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea no cesa de progresar en todas las esferas.

* *

En la esfera militar, el objetivo de nuestro plan, que fijó en 50.000 el número de soldados vietnamitas que había que eliminar durante la estación lluviosa, se logró enteramente y fue incluso superado. Quedaron fuera de combate 68.000 soldados enemigos, de los cuales 40.000 resultaron muertos o quedaron definitivamente incapacitados para luchar. Además, las fuerzas vivas del enemigo vietnamita sufrieron muchas otras pérdidas debido al paludismo y otras enfermedades. Las deserciones, motines, rebeliones contra las órdenes de marchar al combate y contra la falta de víveres, en especial en las regiones remotas, las batallas libradas entre los soldados de Viet Nam del Sur y Viet Nam del Norte, entre los soldados de Kampuchea reclutados por la fuerza por el ocupante vietnamita y los propios soldados vietnamitas, fueron mucho más numerosos y frecuentes que durante la última estación seca.

El enemigo vietnamita trajo sus tropas del interior de Kampuchea y las reunió para atacar el ejército y los guerrilleros de Kampuchea Democrática en las regiones fronterizas del oeste. Pero estas operaciones militares fracasaron. Los efectivos del enemigo eran sin duda importantes, pero su fuerza de combate era insuficiente, pues las tropas, cuya moral era ya muy baja en la última estación seca, se habrán desmoralizado aún más. Al mismo tiempo, al trasladar sus tropas del interior de Kampuchea a las regiones fronterizas, el enemigo perdió muchas vidas en el camino.

En cuanto al ejército nacional y los guerrilleros de Kampuchea Democrática, son cada vez más eficaces y se adentran cada vez más en el país, a lo largo de rutas estratégicas y de vías férreas, en las grandes ciudades, incluida la capital,

Phnom Penh, y hasta en las regiones fronterizas del este de Kampuchea. La penetración se hace de manera sistemática y siguiendo un plan bien determinado.

*
* *

Además del estancamiento militar en que se encuentra al final de la estación lluviosa, el enemigo vietnamita tropieza con dificultades políticas cada vez más graves que jamás podrá superar.

1. El pueblo de Kampuchea se ha alzado resueltamente contra el enemigo vietnamita en el plano político y lo combate por todos los medios, cada uno según sus posibilidades.

2. En conjunto, las guarniciones de defensa y los soldados kampucheanos reclutados por la fuerza por el ocupante vietnamita se oponen al enemigo.

3. En la administración de Phonm Penh, el enemigo vietnamita no tiene ya confianza en su personal. Sólo lo rodean fuerzas que le son hostiles o aliadas al Gobierno de Kampuchea Democrática.

Así, en Kampuchea, el enemigo vietnamita no tiene fuerza política entre la población kampucheana; no tiene fuerza militar constituida como ejército títere; no existe una fuerza kampucheana para servir a la administración instalada en Phnom Penh. Debe contar únicamente con las fuerzas enteramente vietnamitas de 300.000 hombres, es decir, con los 250.000 soldados del ejército regular vietnamita encargados de hacer frente al ejército de los guerrilleros de Kampuchea Democrática y de vigilar las regiones que controla provisionalmente, y con los 50.000 otros agentes administrativos vietnamitas.

El enemigo vietnamita se encuentra en la imposibilidad total de obtener el apoyo del pueblo de Kampuchea. No ha podido conseguirlo durante estos dos años y no podrá obtenerlo jamás. Lo único que hace es exterminar al pueblo de Kampuchea en forma más sistemática y en escala cada vez mayor, de acuerdo con su política de exterminación racial, recurriendo a todo tipo de arma, a productos químicos y gases tóxicos que son lanzados y utilizados en regiones inaccesibles para sus tropas, y al arma del hambre.

La situación política del Gobierno de Kampuchea Democrática y del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea ha mejorado sustancialmente. Todo el pueblo de Kampuchea, tanto en las regiones provisionalmente controladas por el enemigo vietnamita como en las regiones controladas por el Gobierno de Kampuchea Democrática, ha apoyado siempre y continuará apoyando a Kampuchea Democrática y al Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea. Ha visto claramente que Kampuchea Democrática, animada de un profundo amor por la nación y el pueblo, está resuelta a compartir, en todas las circunstancias, la suerte y las desgracias de los kampucheanos y dirige la lucha contra los agresores vietnamitas, para defender la nación y el pueblo de Kampuchea. Un nuevo giro de la situación en esta estación lluviosa es que el

pueblo ha adquirido una fe y una confianza cada vez más grandes en la nueva política estratégica del Gobierno de Kampuchea Democrática y en el programa político del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea. Este Frente se ha ampliado y ha consolidado sus bases y sus organizaciones en las aldeas, comunas y distritos en todo el país, lo que ha ayudado poderosamente a nuestras acciones militares contra el enemigo vietnamita y las ha hecho más eficaces.

*
* *

Acorralado en esta situación de estancamiento en los planos militar y político, el enemigo vietnamita se encuentra cada vez más aislado en el ámbito internacional. El frente internacional de apoyo a la justa lucha del pueblo de Kampuchea para defender su nación y su integridad territorial se ha desarrollado y consolidado sustancialmente. Este frente internacional es un frente de apoyo a la justa causa del pueblo de Kampuchea pero, por su naturaleza misma, es también un frente internacional para contener la estrategia de agresión y de expansión de Viet Nam y de la Unión Soviética en Asia sudoriental y en la región del Pacífico. Este frente se ha manifestado claramente durante la lucha victoriosa librada en las Naciones Unidas para que Kampuchea Democrática conserve su puesto. Esta victoria es una victoria común de las fuerzas amantes de la paz, la independencia y la justicia en todo el mundo, de las fuerzas fieles a los principios de la Carta de las Naciones Unidas, las leyes internacionales y los principios de no alineación. Es una victoria común de las fuerzas que se solidarizan para oponerse a fuerzas de invasión y de agresión vietnamitas-soviéticas que violan impunemente la soberanía de los pequeños Estados. Esta derrota de Viet Nam y de la Unión Soviética en las Naciones Unidas tiene un efecto nefasto en las tropas vietnamitas agresoras en Kampuchea, así como en la propia camarilla de Le-Duan de Hanoi, y exacerba aún más el odio del pueblo vietnamita contra ella. He aquí una nueva y gran dificultad que se suma a los múltiples otros obstáculos con que tropieza la Camarilla de Le-Duan y sus amos soviéticos, que han visto el fin de sus triunfos y se encuentran nuevamente acorralados en el plano diplomático.

*
* *

La situación militar y política mencionada ilustra la decadencia del enemigo vietnamita, que comenzó a fines de la estación seca 1979-1980 y que se acentuó durante toda la estación lluviosa. En cambio, la guerra popular de nuestro pueblo por la supervivencia nacional, bajo la dirección del Gobierno de Kampuchea Democrática y del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática progresa gradualmente.

Esta excelente situación y estos éxitos se deben a las causas siguientes:

1. Los esfuerzos de nuestro pueblo, de nuestro ejército nacional y de nuestros guerrilleros que en el frente bajo la dirección del Gobierno de Kampuchea Democrática y del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea, han luchado dispuestos a derramar hasta la última gota de su sangre.

Han desplegado todos sus esfuerzos en el frente militar por combatir al enemigo vietnamita y en el frente político para realizar el programa político del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea con objeto de movilizar todas las fuerzas de la gran unión de la nación y el pueblo de Kampuchea.

2. Esta excelente situación no puede disociarse de los esfuerzos desplegados en el plano internacional por los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental. Estos últimos constituyen una fuerza que ha tenido un papel importante en la unión de las fuerzas amantes de la paz, la independencia y la justicia de todo el mundo, para defender la paz y la estabilidad de Asia sudoriental y de la región del Pacífico y para prevenir la ampliación de la guerra en esa región; lo han tenido en especial al luchar para defender el puesto de Kampuchea Democrática en las Naciones Unidas y al exigir, de conformidad con la resolución 34/22 de las Naciones Unidas, el retiro total de las tropas vietnamitas agresoras de Kampuchea a fin de que el pueblo de Kampuchea pueda decidir por sí mismo su propio destino sin injerencia extranjera.

3. Estas victorias no pueden tampoco disociarse de los esfuerzos de la inmensa mayoría de los países, gobiernos, pueblos, organizaciones de masas y personalidades amantes de la paz, la independencia y la justicia del mundo.

El Gobierno de Kampuchea Democrática y el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea desean aprovechar esta oportunidad para expresar de nuevo, en nombre de la nación y de todo el pueblo de Kampuchea, su profundo y emocionado agradecimiento. El apoyo de estos países, gobiernos, pueblos, organizaciones de masas y personalidades a la causa de la lucha del pueblo de Kampuchea es testimonio de su firme determinación de defender la Carta de las Naciones Unidas, las leyes internacionales y los principios de no alineación frente a la ley de la selva de los agresores expansionistas vietnamitas y soviéticos. Este apoyo ha contribuido poderosamente a la evolución favorable de la situación de la lucha en el frente de Kampuchea, y ha alentado enormemente al pueblo de Kampuchea en su lucha tenaz y perseverante por la defensa de su nación y de su identidad. En esta lucha que se ve obligado a librar para rechazar al enemigo vietnamita, el pueblo de Kampuchea ha realizado inmensos sacrificios. Evidentemente, estos sacrificios se han hecho ante todo por la supervivencia de la nación de Kampuchea, pero al mismo tiempo, constituyen objetivamente una contribución efectiva, pagada en sangre, a la causa de la defensa de la paz y de la estabilidad en la región de Asia sudoriental y el Pacífico. El pueblo de Kampuchea se ve fuertemente alentado por el hecho de que el mundo comprenda cada vez más claramente la razón de su lucha. Está resuelto a enarbolar cada vez más alta la bandera de la lucha para defender su causa nacional, y a través de ella, a aportar su contribución para oponerse a la estrategia de agresión y de expansión de Viet Nam y de la Unión Soviética en esta región.

En la situación internacional actual, en que se intensifica cada vez más la lucha entre, por una parte, las fuerzas de agresión y de expansión de la Unión Soviética y de Viet Nam y de sus aliados, y por la otra, de todas las fuerzas amantes de la paz y de la justicia en el mundo, Kampuchea Democrática, el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea y el pueblo de

Kampuchea deben, para la supervivencia de la nación kampucheana, hacer una elección. Han decidido ponerse resueltamente y sin equívocos de parte del frente internacional de todas las fuerzas que se oponen a la estrategia de agresión y de expansión de Viet Nam, de la Unión Soviética y de sus aliados.

*
* *

El enemigo vietnamita enfrenta dificultades inextricables en todas las esferas. Ha caído en una situación de empantanamiento total. Pero tratará por todos los medios de aferrarse a Kampuchea:

1. Luchando por enviar nuevos refuerzos militares a Kampuchea para sustituir las tropas que han sido eliminadas y proseguir su guerra de genocidio en Kampuchea;

2. Asesinando al pueblo de Kampuchea en una escala aún mayor;

3. Continuando todo tipo de maniobras diplomáticas pérfidas.

Nuestra nación, nuestro pueblo, nuestros dirigentes y nuestros combatientes de uno y otro sexo deben intensificar su vigilancia, superar todos los obstáculos y hacer cuanto esté a su alcance para realizar las siguientes tareas durante la estación seca 1980-1981:

1. En la esfera militar, seguir atacando de forma cada vez más activa y contundente al enemigo vietnamita para acabar con sus fuerzas vivas con arreglo al plan establecido para la estación seca 1980-1981 según el cual deberá ponerse fuera de combate a 70.000 soldados vietnamitas.

2. En la esfera política, seguir aplicando correctamente la nueva política estratégica del Gobierno de Kampuchea Democrática y el programa político del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea; aplicar correctamente los principios rectores de las directrices del Gobierno de Kampuchea Democrática; concentrar aún más las fuerzas de unión de la nación y del pueblo, tanto en el interior del país como en el exterior, para continuar aún más intensamente la lucha en todas sus formas contra el enemigo vietnamita agresor.

3. Seguir movilizando el apoyo de todas las fuerzas amantes de la paz, la independencia y la justicia del mundo para que apremien al enemigo vietnamita a fin de obligarle a retirar todas sus tropas de Kampuchea y para conseguir que fracasen todas sus pérfidas maniobras.

*
* *

En esta ocasión en que acabamos de finalizar con éxito las tareas de la estación lluviosa y se inicia la estación seca de 1980-1981, el Gobierno de Kampuchea Democrática y el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea hacia un llamamiento a todo el pueblo kampucheano, a todos

los compatriotas tanto del interior como del exterior del país, para que sigan alzando cada vez más alto el estandarte de la gran unión nacional del Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea, concentrando aun más a todas las fuerzas nacionales y populares y uniéndose en un solo bloque para luchar por todos los medios contra los agresores vietnamitas de la camarilla Le-Duan, hasta que desaparezcan totalmente del territorio de nuestra amada Kampuchea, por la que todos estamos dispuestos a sacrificar la vida. También hacen un llamamiento a todos los dirigentes, a los combatientes de uno y otro sexo de nuestro ejército nacional y a todos nuestros guerrilleros, así como a los dirigentes y funcionarios de todos nuestros organismos administrativos y gubernamentales para que, fieles a su gloriosa tradición de lucha, sigan levantando cada vez más alta la bandera del combate y realicen con éxito todas las tareas que les corresponden, demostrando cabalmente su sentido de responsabilidad con respecto al destino de la nación y del pueblo de Kampuchea y contribuyendo así a que se logren todos los objetivos fijados para la estación seca 1980-1981, para encaminar a Kampuchea hacia nuevas y grandes victorias hasta lograr la derrota final de los agresores vietnamitas de la camarilla de Le-Duan.

*
* *

En esta misma ocasión, el Gobierno de Kampuchea Democrática y el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea dirigen un llamamiento a los países, los gobiernos, los pueblos, las organizaciones de masas y las personalidades amantes de la paz, la independencia y la justicia para que sigan apoyando vigorosamente la causa de la lucha del pueblo de Kampuchea para que, con tal fin:

- Continúen presionando a Hanoi para que retire a todas sus tropas de Kampuchea, de conformidad con la resolución 34/22 de las Naciones Unidas, y permita al pueblo de Kampuchea decidir por sí mismo su propio destino sin ninguna injerencia extranjera;

- Prosigan sus esfuerzos concertados para conseguir que fracasen todas las pérfidas maniobras de Hanoi a fin de que no pueda seguir aferrándose a Kampuchea;

- Prosigan sus actividades para impedir que las tropas vietnamitas agresoras sigan exterminando al pueblo de Kampuchea con todo tipo de armas, así como por medio del hambre y las armas químicas;

- Sigan prestando ayuda humanitaria en cantidad suficiente, distribuyéndolas en la frontera entre Tailandia y Kampuchea y adoptando medidas para distribuirlas directamente a la población kampucheana que vive en las regiones controladas provisionalmente por el enemigo vietnamita.

*
* *

También en esta ocasión, el Gobierno de Kampuchea Democrática y el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea hacen un llamamiento al pueblo vietnamita para que redoble e intensifique su lucha contra la guerra de agresión de la camarilla de Le-Duan en Kampuchea con objeto de poner fin rápidamente a la tragedia del pueblo kampucheano y a las desdichas y miserias del propio pueblo vietnamita. El pueblo vietnamita no se ha beneficiado en nada de esta guerra de agresión, que sólo le ha deparado la ruina, el luto y la separación. Ya está quebrantado por más de 30 años de guerra y ha sufrido en carne propia. En la actualidad la camarilla de Le-Duan le despoja de los pocos bienes, del dinero y de los víveres que le quedaban para alimentar el fuego de su guerra de agresión en Kampuchea. Sus hijos e hijas, esposos y esposas son arrancados de sus brazos para ser arrojados a las llamas de la guerra de agresión en Kampuchea. La política de empobrecimiento, de prácticas fascistas y de terror llevada a cabo con crueldad cada vez mayor por la camarilla de Le-Duan contra el pueblo vietnamita es una consecuencia de la situación sin salida creada por su guerra de agresión en Kampuchea. mientras la camarilla de Le-Duan prosiga esta guerra, se empantanará aún más e intensificará tanto más su política basada en el empobrecimiento, la aplicación de métodos fascistas y el terror. Al mismo tiempo, transformará a Viet Nam en una colonia de la Unión Soviética destinada a convertirse en un peón aún más despreciable de este país. Entonces el pueblo vietnamita y su juventud se verán condenados por tiempo indefinido a ser carne de cañón para servir a la estrategia de agresión y de expansión de la Unión Soviética.

Por otra parte, la camarilla de Le-Duan no tiene esperanza alguna de ganar su guerra de agresión en Kampuchea. ¿Cómo podría la camarilla de Le-duan de Hanoi evitar la derrota final cuando se ve minada por disensiones internas, cuando ha de enfrentarse con la creciente inseguridad que se propaga por todo Viet Nam y con una oposición popular cada vez más fuerte, cuando es objeto de las denuncias y condenas del mundo entero y la economía del Viet Nam se deteriora y desangra cada día más? Su amo, la Unión Soviética, soporta una carga muy pesada en la guerra de agresión vietnamita en Kampuchea. Sean cual fueren sus esfuerzos, no podrán salvar a la camarilla de Le-duan de la derrota final, sobre todo en circunstancias en que ella mismia se ha empantanado en Afganistán y debe además hacer frente al deterioro de la situación en Polonia.

Por lo tanto, sólo cuando la camarilla de Le-Duan haya retirado todas sus tropa agresoras de Kampuchea, podrá el pueblo de Kampuchea recuperar la paz y la seguridad y será posible que el pueblo vietnamita conozca la paz y la tranquilidad.

Tanto el Gobierno de Kampuchea Democrática como el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica Democrática de Kampuchea han declarado en numerosas ocasiones que siempre que la camarilla de Le-Duan retire sus tropas de Kampuchea, el Gobierno de Kampuchea Democrática, el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea y el pueblo de Kampuchea no la guardarán ningún rencor y

no exigirán indemnización alguna. Por otra parte, nuestros dos países y nuestros dos pueblos podrán coexistir como buenos vecinos en paz y con tranquilidad, sobre la base de los cinco principios de la coexistencia pacífica.

Kampuchea Democrática,
el 18 de octubre de 1980

Presidencia del Consejo de Ministros
de Kampuchea Democrática